



Faculty of Humanities



## Testi devozionali islamici in Etiopia, fra pratiche etradizione manoscritta

Michele Petrone (PhD)

IslHornAfr (EU 7<sup>th</sup> Framework Programme, ERC Advanced Grant 322849)

Dept of Cross-Cultural and Regional Studies  
University of Copenhagen  
Karen Blixens Vej 4  
2300 Copenhagen S  
Email: [vgx788@hum.ku.dk](mailto:vgx788@hum.ku.dk)

[www.islhornafr.eu](http://www.islhornafr.eu)

Sted og dato  
Dias 1



# Testi devozionali

Legati a pratiche rituali o culturali

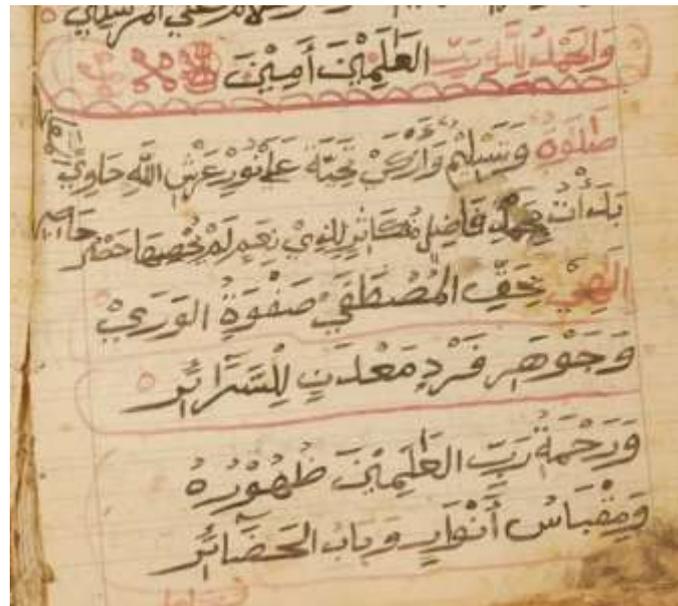
- Non sempre legati alle confraternite ṣūfī
  - Legame con la santità locale
  - Scarso contenuto dottrinale
  - Scarso valore letterario
  - Sono in lingua araba



## Pratiche rituali e Sufismo

Liste dei santi di Harar:

- Guide per i pellegrini
- Forte dimensione locale
- Nessun legame con una particolare
- confraternita Ṣūfī
- Non diffuse fuori da Harar



IES 284. f 20v

## Pratiche rituali e Sufismo

- *Munāğā* o invocazione
- Nessun legame esplicito con una confraternita (dimensione privata)
- Presenza di figure diverse per epoca e funzione:
- Compagni del Profeta
- ‘*Ulamā*’
- Sante



IES 2638, f 3v.

# Devozione per il Profeta

## Pratiche

- Essenziale nel sufismo più tardo (*ṭarīqa muḥammadiyya*)
- Preghiera sul Profeta come pratica quotidiana (*wird*)
- Festività collettive (*mawlid*)

## Testi

- Invocazioni (*du 'ā' al-tawassul*)
- Biografie (*siyar*, sing. *sīra*)
- Mawlid
- *Šamā'ile Ḥaṣā'iṣ*
- Poemi (*Qaṣīdata al-Burda*, *al-Witriyya*)



## Preghiera sul Profeta (*taṣliyya*)

- Comune fra tutti i musulmani
- Pratica rituale individuale (specie nel Sufismo)
- Pratica collettiva (diffusasi al Cairo in epoca Ottomana)
- Ripetizione di una singola *taṣliyya* (sul modello cairota e yemenita)
- Basata su un testo scritto contenente preghiere diverse



## Raccolte di preghiere sul Profeta nelle collezioni etiopiche

- *Fathal-Raḥmānī fī dīkr al-ṣalāt ‘alā ašraf al-ḥalā’iq al-insānī* di Hāšim b. ‘Abd al-‘Azīz al-Hararī (m. 1765)
- *Tanbīh al-ānām fī bayān ‘uluww maqām sayyidinā Muḥammad* di Ibn ‘Azzūm al-Qayrawānī (m. 1552/53)
- *Ni ‘mat Allāh min al-ḡawf* di ‘Abd Allāh b. Ḥusayn al-Lu’lu’ī
- *Al-Nafaḥāt al-qudsiyya fī al-ṣalawāt ‘alā sayyidinā Muḥammad ḥayr al-barriyya* di Zayd b. Abī Bak rIbn Aḥmad al-Hararī al-Ubūnī al-Šāfi‘ī al-Qādirī



## Caratteristiche formali

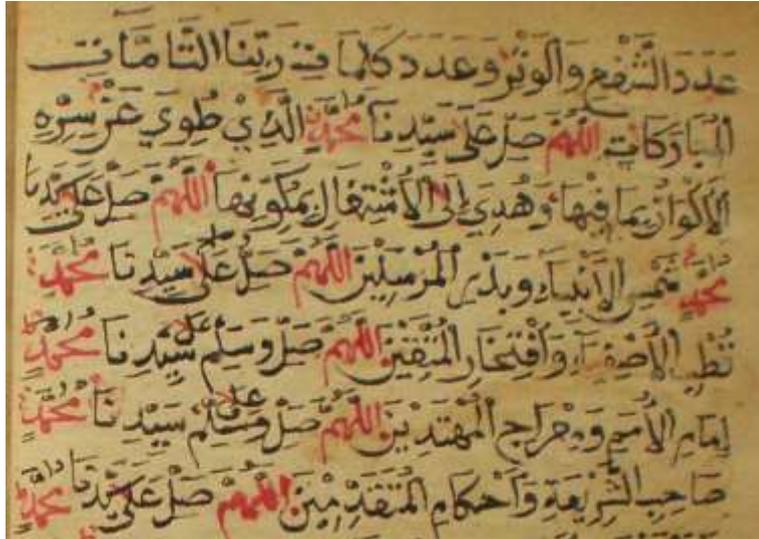
- Introduzione che pone una condizione necessitante la composizione del testo (visione, sogno, richiesta)
- Spiegazione di meriti e modalità della recitazione della *taşliyya*
- Dichiarazione del criterio di suddivisione
- Preghiere sul Profeta che seguono schemi diversi, ma basati su:

اللهم صل وسلم على سيدنا محمد .... + خصية

- Le preghiere tendono ad essere sempre diverse, nello stesso testo



## Esempi di Preghiere



Faṭḥ al-Rahmānī, AS 104, f 13v.



Al-Nafaḥāt al-Qudsiyya, AS182 f 2v.



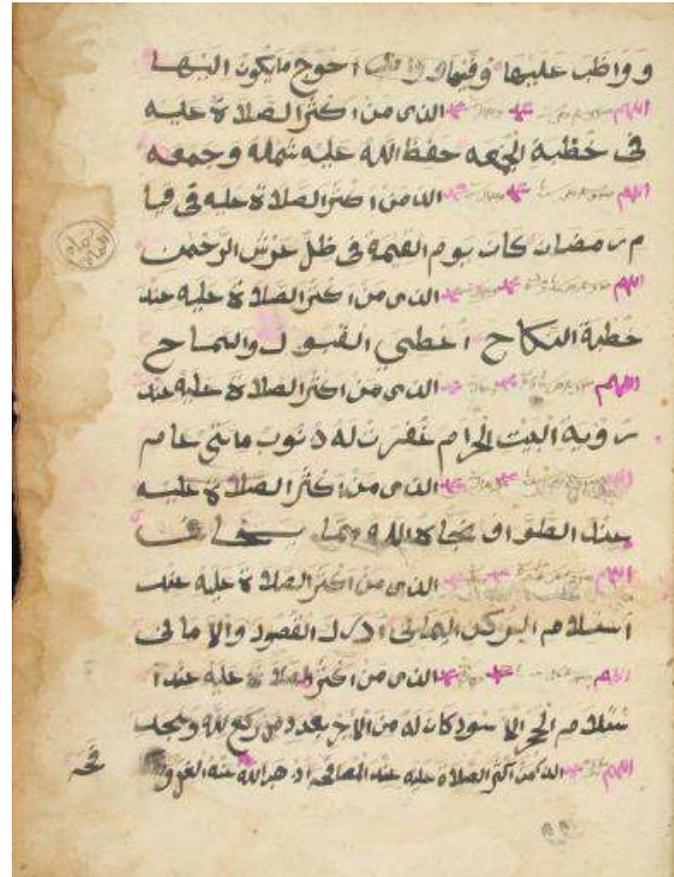
## Tematiche e fonti

- Nessun riferimento esplicito ad altri testi
- La motivazione alla composizione è esterna al testo stesso
- I riferimenti sono solo ad *ḥadīṭ* e *aḥbār* senza cenno alle catene di trasmissione
- Le tematiche affrontate derivano dalla letteratura più comune sul Profeta
- *Sīra*, *Ḥaṣā'is*, *Dalā'ilal-nubuwwa*
- Mancano invocazioni (*du 'ā'*) o preghiere volte ad ottenere un beneficio
- Mancano riferimenti diretti a confraternite o maestri del sufismo



## Diffusione dei testi

- Principalmente nella zona di Harar
- Unica eccezione il *Tanbīh al-ānām*
- Diverse tradizioni di *mise en page* che (forse) testimoniano usi diversi



IES 2532, f 10r.

## Gli autori

Contesto di un database

letterario (IslHornAfr):

- Ha senso parlare di autori?
- Quali sono i parametri di questa autorialità?
- Come si riscontrano nel testo?

Caso del *Faṭḥal-Raḥmānī*:

- Chi è Hāšimb. ‘Abdal-‘Azīz
- Segnali della sua presenza nel testo
- Hāšime il suo possibile pubblico



## Šayḥ Hāšim b. ‘Abdal-‘Azīz

- Nipote dell'*amīr* Hāšim, della dinastia ‘Alī b. Dā’ūd
- Scelse la carriera di *‘ālim*
- Legato alla *ṭarīqa* Qādiriyya
- Autore di numerosi testi, per buona parte devozionali



## Šayḥ Hāšim nel testo

- Assenza di eulogie
- Inizia a parlare di sé in prima persona (plurale)
- Parla di *ta'līf*

ولتقدم بمصر، التمرين بسبب تأليني لهذا الكتاب الشريف  
المسمى بكتاب (الفتح الرحمانى) فاقول انى كنت في بدايتى أكثر  
الصلاة على النبي صلى الله عليه وسلم حتى دخل في قلبى حبه وأزعجني  
ذلك حتى أطمئنت الله تعالى ونضيت لى بتأليف هذا الكتاب وزادنى  
من حبه صلى الله عليه وسلم ثم مكثتُ زماناً حتى إذا كان في  
بعض الأيام من شهر رمضان رقدت بعد صلاة الجمعة واجتمعت

*Faḥal-Raḥmānī*, Cairo : Muṣṭafā al-Bābī al-Ḥalabī, 1949, p.  
3.



## Il pubblico

- Pubblico anche non legato al *taṣāwwuf*
- Definito indipendentemente dalla Qādiryya
- Non si pone in modo (smaccatamente) umile nei confronti del lettore
- Nessun riferimento a testi o altri 'ulamā'

( وأما بنعمة ربك فحدث ) قلتُ وهذا كتابي مع صغر حجمه  
 وقلة لفظه فهو صفوة الصلاة وأفضلها مطلقاً وفيه من الأسرار التي  
 لا تدرك إلا بتوفيق الله تعالى لأن العلم الرباني والسر الرحماني  
 لا يمتريه شيطان الإنس فانه سر مكنون وسر مخنوم مخزون  
 لا يمسّه إلا المطهرون فمن لم يجد شيخاً لاخذ الطريقة عنه فعليه  
 بقراءة هذا الكتاب فان لازمه بتوجه تحصل له النفحات الالهية

*Faḥal-Rahmānī*, Cairo : Muṣṭafā al-Bābī al-Ḥalabī, 1949, p.  
 4.



## Originalità del testo (?)

وصل وسلم على اسمه في الأسماء اللهم صل وسلم على سيدنا محمد  
 صاحب الملامة والغمامة وصل وسلم على سيدنا محمد صاحب  
 الكرامة والشفاعة وصل وسلم على سيدنا محمد صاحب النبوة  
 والرئاسة اللهم صل وسلم على سيدنا محمد الذي هو أباي من  
 الشمس والقمر وصل وسلم على سيدنا محمد عدد حسنات أبي بكر  
 وعمر وصل وسلم على سيدنا محمد عدد حسنات عثمان وحيدر  
 وصل وسلم على سيدنا محمد عدد نبات الأرض وأوراق الشجر  
 اللهم صل وسلم على سيدنا محمد عبدك الذي جمعت به شتات النفوس  
 ونبيك الذي جلبت به ظلام القلوب وحبيبك الذي اخترته على

*Fathal-Rahmānī, Cairo : Muṣṭafā al-Bābī al-Halabī, 1949, p. 4.*

## Riflessioni conclusive

- I testi sono frutto di una raccolta meticolosa di informazioni e tradizioni
- A differenza di altre forme di raccolte sono trasmessi in maniera integra (con tutti i problemi filologici della trasmissione testuale in Etiopia)
- L'autore come figura di riferimento per la comprensione dell'Islam Etiopico

